

BULLETIN TRIMESTRIEL D'INFORMATIONS

N° 183 Janvier – Février – Mars 2025

Egyptologica a.s.b.l. – siège social : rue Ernest Solvay, 22, 1050 Bruxelles.

Éditeur responsable : Fl. Doyen, rue Ernest Solvay, 22, 1050 Bruxelles.

Bureau de dépôt : Ixelles-Couronne Wéry, rue Wéry 1, 1050 Ixelles.

Numéro d'agrégation P 302372 ; mois de dépôt : décembre 2024.

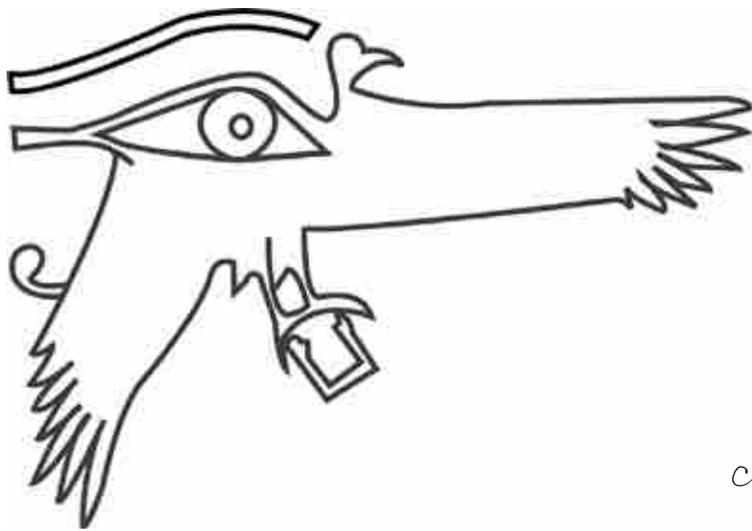
Belgique-België

P.P.

1040 Bruxelles 4

1/4180

# EGYPTOLOGICA



Créée en 1987, Egyptologica a.s.b.l. est une association qui regroupe des égyptologues professionnels. En dialogue avec le grand public, ces chercheurs et professeurs s'attachent à promouvoir leurs connaissances de la civilisation égyptienne au moyen de stages, conférences et visites dont ils assurent la conduite et garantissent la qualité scientifique.

Egyptologica a.s.b.l. a reçu le prix 1990 du Centre d'Éducation Permanente de l'Université Libre de Bruxelles.

[www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)

❖ EN BREF... ❖

**APERÇU DES ACTIVITÉS DE CET HIVER 2025  
& CONTENU DU BULLETIN :**

- **Les conférences de l'hiver 2025** p. 3
- Calendrier des Journées d'Egyptologica, saison 2024-2025 p. 3
- **La Journée d'Egyptologica**, le SA 15 mars p. 4
- **Cours de Hiéroglyphes**, par correspondance p. 5
- Bulletin d'Adhérent p. 6
- **Bulletin d'inscription aux activités** **p. 7**
- Les « Notes d'Egyptologica » p. 8-11

**POUR PLUS DE DÉTAILS, N'HÉSITÉZ PAS À NOUS CONTACTER**

par courrier postal : 22, rue Ernest Solvay, 1050 Bruxelles,  
par téléphone ou fax au 02 736 93 31,  
ou par mail à [Florence.Doyen@ulb.be](mailto:Florence.Doyen@ulb.be)

**OU CONSULTEZ NOTRE SITE WEB**  
à l'adresse [www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)  
et notre page Facebook

Activité	Tarif membre	Tarif plein	Tarif étudiant
Conférence	8,00 €	12,00 €	4,00 €
Journée d'Egyptologica (SA 15/03)	17,00 €	22,00 €	12,00 €
Cours de hiéroglyphes par correspondance	125,00 €	150,00 €	65,00 €

## ❖ PROGRAMME DE NOS CONFÉRENCES ❖

Toutes nos conférences ont lieu  
à la Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre –  
W:Hall, niveau 1, salle Jean Capart

Il est en outre possible de suivre chacune des activités ci-dessous  
suivant le mode *Egyptologic'* à... distance (en ligne et en direct via SKYPE),  
sur base d'une inscription préalable auprès de Florence Doyen  
([Florence.Doyen@ulb.be](mailto:Florence.Doyen@ulb.be)).

SA 11-01	14h	<i>Aller à gauche, tourner à droite, porter son regard vers tel relief : quand le mouvement participe à l'action du ritualiste</i> (Dr Thomas Gamelin)
SA 25-01	14h	<i>La girafe dans l'Égypte ancienne et le verbe sr, « annoncer » : mise en perspective d'une recherche</i> (Dr Christian Cannuyer)
SA 08-02	14h	<i>Cléopâtre superstar !</i> (Dr François de Callataÿ)
SA 15-02	14h	<i>La Cachette de Karnak</i> (Dr Emmanuel Jambon)
SA 15-03	10h	<b>La journée d'Egyptologica :</b> <i>Des tabous pas tabous !</i> (Voir le programme en page 4)
SA 29-03	14h	<i>« Ils ne sont plus pour nous que des noms... » :</i> <i>recherches sur les premiers collaborateurs d'A. Mariette et</i> <i>les débuts du Service des Antiquités de l'Égypte</i> (M. Patrice Le Guilloux)

## ❖ FUTURE JOURNÉE D'EGYPTOLOGICA ❖

**Cléopâtre(s), reines d'Égypte**

*Samedi 17 mai 2025*

**Où ?** Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre, niveau 1, Salle Jean Capart

**Quand ?** De 10h15 à 16h15 ; accueil à partir de 09h45.

**Tarifs ?** 17,00 € (membres) ; 22,00 € (non-membres) ; 12,00 € (étudiants).

# ❖ LA JOURNÉE D'EGYPTOLOGICA ❖

## DES TABOUS PAS TABOUS !

Le samedi 15 mars 2025, nous proposons

### la 56<sup>e</sup> Journée d'Egyptologica

consacrée aux *tabous dans la civilisation de l'Égypte ancienne*. Ce thème sera abordé en une approche plurielle, au cours de la matinée et de l'après-midi.



*Commun à toutes les traditions religieuses, le tabou sera approché ici par le contexte de l'Égypte ancienne, et traversera les mondes sacré, divin, cultuel et profane.*

*Qu'il soit alimentaire, cosmologique ou comportemental, le tabou véhicule, entre autres et selon les époques, une notion d'interdit, temporaire ou permanent : toute violation est sacrilège, toute transgression entraîne de graves conséquences au sein du groupe social, voire perturbe l'ordre cosmique conduit par Maât, et, seul le contrôle rituel contribue à éviter le chaos.*

Isis-Aphrodite Anasurmène, terre cuite < Tell Atrib.  
Époque ptolémaïque (2<sup>e</sup> s. av. J.-C.),  
Musée de Tanta, TA 90/210, ht 24,5 cm

09h45		Accueil	
10h15	<i>De l'ambiguïté des restrictions alimentaires dans le domaine sacerdotal en Égypte ancienne : le cas du bétail et des poissons</i>		Dr. Y. Volokhine (Université de Genève) <b>Communication en ligne</b>
12h00-14h00		Pause	
14h15	<i>Prêtres et pureté dans les temples gréco-romains</i>		Dr. A. Delhove (UNamur – ULB)
15h15	<i>Le tabou des menstrues divines</i>		Mme Fl. Doyen (Université libre de Bruxelles)

**Où ?** Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre, niveau 1, Salle Jean Capart.

**Quand ?** le samedi 15 mars 2025, de 10h15 à 16h15 ; accueil à partir de 09h45.

**Tarifs ?** 17,00 € (membres) ; 22,00 € (non-membres) ; 12,00 € (étudiants).

## ❖ COURS DE HIÉROGLYPHES ❖

### • LECTURE DES HIÉROGLYPHES – COURS PAR CORRESPONDANCE •

Egyptologica a.s.b.l. vous propose un cours de hiéroglyphes par correspondance. Ce cours se développe en deux niveaux de dix leçons chacun, uniquement par correspondance postale.

Chaque leçon vous permet d'avancer dans l'apprentissage de la lecture et des bases grammaticales, à l'aide de phrases et de petites inscriptions authentiques et issues de documents de l'Égypte ancienne. À chaque étape, vous pourrez vérifier vos connaissances grâce aux séries d'exercices à renvoyer à Egyptologica a.s.b.l. Dès inscription, vous recevrez la première leçon, les exercices et le fascicule théorique (Grammaire du Prof. Michèle Broze). Après retour par courrier des exercices (au siège social d'Egyptologica a.s.b.l.), votre réviseur vous enverra les corrigés ainsi que la leçon suivante, à un rythme régulier.

Le niveau I s'adresse aux débutants et présente les principes de base de l'écriture hiéroglyphique ainsi que quelques points grammaticaux de base (genre et nombre des noms et des adjectifs, génitif, nisbé, pronom suffixe, etc.). De nombreux exercices de lecture, d'abord de mots isolés puis de petites inscriptions, viennent illustrer la matière. Au terme de ce premier niveau, vous pouvez choisir de poursuivre votre apprentissage des hiéroglyphes, en suivant le cours par correspondance du niveau II.

Le niveau II s'adresse aux personnes ayant déjà suivi le niveau I (cours par correspondance) et désireuses d'approfondir leur connaissance de l'écriture hiéroglyphique et de la langue égyptienne ancienne. Ce cours s'adresse également aux personnes ayant suivi nos cours du jeudi soir, et aspirant à réviser leurs acquis grammaticaux ou à lire de nouvelles inscriptions. Le cours met l'accent sur l'apprentissage de la grammaire de l'égyptien classique, et chaque leçon s'accompagne d'une lecture de texte.

**Tarifs ?** 125,00 € (membres) ; 150,00 € (non-membres) ; 65,00 € (étudiants).

**L'inscription aux cours par correspondance est valable un an.**



## ❖ BULLETIN D'ADHÉRENT ❖

**SONGEZ À RENOUVELER VOTRE COTISATION ANNUELLE !**

**\* Vous payez moins cher votre participation aux activités**

**\* Vous soutenez activement notre association**

BULLETIN D'ADHÉRENT À EGYPTOLOGICA A.S.B.L.

### À renvoyer

par courrier électronique à [Florence.Doyen@ulb.be](mailto:Florence.Doyen@ulb.be), par fax au 02 736 93 31,  
ou par courrier papier au 22, rue Ernest Solvay – 1050 Bruxelles

NOM & PRÉNOM :

ADRESSE POSTALE :

ADRESSE E-MAIL :

TÉLÉPHONE / GSM :

SOUHAITE RECEVOIR LE BULLETIN TRIMESTRIEL

en version papier

en version électronique

les deux

SOUHAITE ÊTRE AFFILIÉ À LA NEWSLETTER, envoyée uniquement par courrier électronique :

oui

non

(possibilité de désinscription à tout moment)

DATE & SIGNATURE :

Pour confirmer votre adhésion et bénéficier de nos réductions,  
merci de bien vouloir verser votre cotisation annuelle (**35,00 €, tarif unique**)  
sur le compte de l'a.s.b.l.

IBAN : BE72 0682 0738 4916 ; BIC : GKCCBEBB,

**avec mention de votre nom suivi de « cotisation + année ».**

The image shows a Belfius 'ORDRE DE VIREMENT' form. The form is filled out with the following information:

- 043539** (Reference number)
- Signature(s)** (Signature line)
- ORDRE DE VIREMENT** (Title)
- 02** (Branch code)
- Si complété à la main, n'indiquer qu'une seule MAJUSCULE ou un seul chiffre noir (ou bleu) par case** (Instruction)
- Date d'exécution souhaitée dans le futur** (Date field)
- Montant** (Amount field): **EUR 35,00**
- Compte donneur d'ordre (IBAN)** (IBAN field)
- Nom et adresse donneur d'ordre** (Name and address field)
- Compte bénéficiaire (IBAN)** (IBAN field): **BE72068207384916**
- BIC bénéficiaire** (BIC field): **GKCCBEBB**
- Nom et adresse bénéficiaire** (Name and address field): **EGYPTOLOGICA A.S.B.L. RUE ERNEST SOLVAY 22 1050 BRUXELLES**
- Communication** (Communication field): **COT 2025**

❖ BULLETIN D'INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS ❖

Afin de garantir un meilleur service, nous vous demandons de bien vouloir vous inscrire aux activités que vous souhaitez suivre (hors conférences), au maximum **8 jours avant le début de l'activité.**

Si nous n'avons pas un minimum d'inscrits au-delà de cette date, nous nous verrons dans l'obligation d'annuler l'activité en question.

BULLETIN D'INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS D'EGYPTOLOGICA A.S.B.L.

À renvoyer courrier électronique à l'adresse *Florence.Doyen@ulb.be*, par fax au 02 736 93 31 ou par courrier papier au siège social, rue Ernest Solvay, 22 – 1050 Bruxelles

NOM & PRÉNOM :  
ADRESSE POSTALE :

ADRESSE E-MAIL :  
TÉLÉPHONE / GSM :

Je m'inscris au(x) activité(s) suivante(s) :

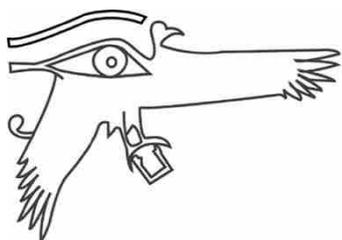
	Membre.	Non-membre.	Étudiant
<input type="radio"/> Conférence	8,00 €	12,00 €	4,00 €
<input type="radio"/> Journée d'Egyptologica (SA 15/03)	17,00 €	22,00 €	12,00 €
<input type="radio"/> Hiéroglyphes par correspondance	125,00 €	150,00 €	65,00 €

Et verse la somme de ..... € sur le compte de l'a.s.b.l.

IBAN : BE72 0682 0738 4916 ; BIC : GKCCBEBB.

Merci de mentionner en communication votre nom et la/les activité(s) choisie(s).

DATE & SIGNATURE :



## ❖ LES NOTES D'EGYPTOLOGICA ❖

### **Les titulatures royales des Ptolémées de Philadelphie à Néos Dionysos**

Mounir HABACHY

Éd. Cnrs / Université Paul-Valéry Montpellier 3, 2025  
(Cahiers « Égypte Nilotique et Méditerranéenne » 42)

Selon la tradition égyptienne, lors du couronnement d'un Pharaon, le clergé lui composait, en plus de son nom de naissance, quatre (et parfois cinq) autres noms définissant son programme politique. C'est ce qu'on appelle la titulature royale, ou le protocole.

Issue d'un travail de thèse, cette monographie s'intéresse à celle des descendants du général d'Alexandre le Grand, Ptolémée, qui régnèrent sur le pays de 323 à 31 av. n. è. Dans ce contexte de domination étrangère de l'Égypte, la question s'est posée de savoir si ces titulatures ont été composées suivant des processus traditionnels ou si elles ont suivi des règles spécifiques.

L'interprétation de ces noms dans leur contexte historique a constitué une part importante de ce travail, en tentant de les mettre en relation avec des événements ayant précédé et légitimant donc l'accession au trône, ou au contraire l'ayant suivi et témoignant alors de la mise en œuvre du programme qu'ils évoquent.

La recherche a été conduite à deux échelles. La première s'est limitée à la dynastie lagide, en comparant les protocoles des Ptolémées et en s'intéressant à l'évolution de la titulature royale tout au long de la dynastie. Quant à la seconde, elle a consisté à étudier les titulatures des Ptolémées en les confrontant à celles des souverains antérieurs, ce qui a permis de mettre en évidence des inspirations et remplois ou, au contraire, la création de nouveaux noms.

Enfin, un dernier axe de ce travail s'est concentré sur la manière avec laquelle le protocole pouvait servir à légitimer le souverain en place, notamment au moyen d'épithètes acquérant une force performative renforçant ce discours politique.

L'examen rigoureux des titulatures des Ptolémées a ainsi pu montrer leur ancrage dans la réalité et la pertinence de leur prise en compte dans le cadre d'une étude historique.

Hanane GABER

## **Les tombes d'Amennakht et de ses fils Nebenmaât et Khâemter à Deir el-Médina (TT 218, TT 219, TT 220)**

Éditions IFAO, Le Caire, 2024 (Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 153)

Les tombes d'Amennakht et de ses fils Nebenmaât et Khâemter (TT 218-220), trois artisans qui vécurent sous les règnes de Séthi I<sup>er</sup> et de Ramsès II, forment un complexe familial unique à Deir el-Médina et dans la nécropole thébaine. Cet ensemble se distingue tant par son architecture que par la décoration de ses pièces souterraines.

L'édition de ces tombes comprend les relevés archéologiques, la description des scènes, la traduction des textes, des commentaires et des synthèses. La comparaison du contenu religieux des images et des textes à la littérature funéraire contemporaine, en particulier le *Livre des Morts* et l'*Amdouat*, dévoile son originalité.

Nebenmaât et Khâemter ont opté pour la monochromie de leurs caveaux, ornés de silhouettes jaunes sur fond blanc. Nebenmaât y a élaboré des scènes originales, qui intègrent des dieux d'allure insolite, comme Osiris ibiocéphale. Quant à Khâemter, il s'associe à Osiris d'une façon inhabituelle quand il s'arroge ses attributs et son apparence.

Amennakht a décoré ses deux chambres funéraires de figures polychromes sur fond jaune. Son premier caveau se démarque par une pensée autonome et singulière et par sa conception « sur mesure ». Entièrement dédiée à Rê, cette chambre funéraire préfigure les tombes saïtes.

Suzanne BICKEL, Jean-Luc CHAPPAZ

## **Le Spéos Artémidos**

Société d'Égyptologie, Genève, 2024 (Cahiers de la Société d'Égyptologie 16)

Fréquemment mentionné dans la littérature spécialisée, le *Spéos Artémidos* n'a cependant jamais fait l'objet d'une étude exhaustive. L'expédition franco-toscane de Champollion et Rosellini, puis celle de Richard Lepsius en présentent certes quelques particularités et publient quelques relevés partiels dès le XIX<sup>e</sup> siècle. Par la suite, les égyptologues se sont focalisés sur les principales inscriptions du monument et ont présenté diverses analyses complémentaires, notamment sur leur portée historique.

La présente étude a pour but, d'une part, de vérifier l'établissement de quelques textes d'interprétation délicate, mais également, d'y intégrer l'iconographie des différentes scènes cultuelles représentées sur ses parois et de considérer le monument dans son intégralité, dans son développement, ainsi que dans son contexte géographique. Cette recherche a fait l'objet de trois campagnes épigraphiques et architecturales, donnant lieu à une abondante documentation photographique, à la réalisation de fac-similés de l'ensemble des scènes et inscriptions, ainsi qu'à l'observation attentive des détails architecturaux et des transformations successives apportées aux décors des parois.

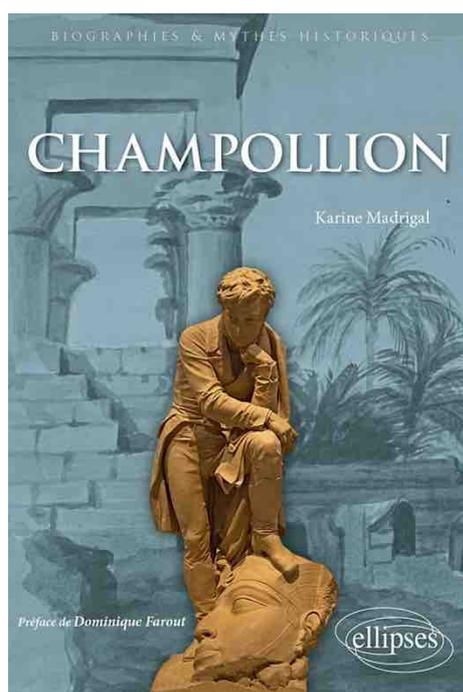
Karine MADRIGAL (préface de D. Farout)  
**Champollion. Le savant qui a fait parler l'ancienne Égypte**  
Éditions Ellipses, 2024 (coll. Biographies et mythes historiques)

Jean-François Champollion (1790-1832), père fondateur de l'égyptologie, est un personnage qui fascine. La richesse de sa carrière et sa personnalité hors norme l'ont rendu célèbre bien au-delà de la sphère égyptologique, et de nombreux auteurs se sont emparés de ce sujet.

En quarante et un ans d'existence, Champollion mène plusieurs vies en une. En septembre 1822, il révèle au monde savant sa méthode pour décrypter le système hiéroglyphique des anciens Égyptiens et lire les textes de l'Égypte antique. Au-delà d'avoir percé ce mystère, il est aussi le premier conservateur du département des antiquités égyptiennes du musée du Louvre et, lors de la création de la première chaire d'égyptologie au Collège de France, il en devient le premier professeur.

Grâce à des travaux de recherches menés dans le fonds Champollion de l'Isère, l'auteure nous permet ici d'entrevoir la relation étroite qu'entretenaient les deux frères Champollion, de mieux comprendre la démarche intellectuelle du savant et de se rendre compte de l'importance du rôle joué par le frère aîné Jacques-Joseph. L'environnement intellectuel et politique de leur époque est aussi abordé pour mieux comprendre les enjeux de cette discipline naissante qu'est l'égyptologie.

Cette nouvelle biographie de Champollion met en lumière ces nouvelles données, fait le bilan des connaissances actuelles sur le parcours du déchiffreur et tord définitivement le cou à quelques idées reçues et informations fausses véhiculées par de nombreux auteurs depuis plusieurs années. Cet ouvrage est aussi, pour le lecteur, l'occasion de découvrir ou de redécouvrir la vie palpitante et formidable des deux frères Champollion.





Mounir Habachy



CEN, M 42 LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES. DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS.



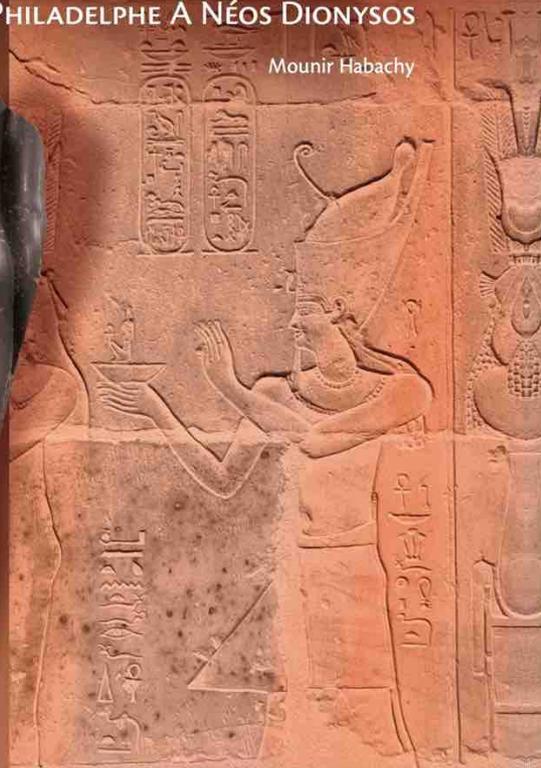
CEN, M 42

Cahiers « Égypte Nilotique et Méditerranéenne »  
Montpellier 2024

VOLUME 1 :  
ANALYSE FORMELLE

# LES TITULATURES ROYALES DES PTOLÉMÉES DE PHILADELPHÉ À NÉOS DIONYSOS

Mounir Habachy



HANANE GABER

## LES TOMBES D'AMENNAKHT ET DE SES FILS NEBENMAÂT & KHÂEMTER À DEIR EL-MÉDINA

(TT 218, TT 219, TT 220)



TEXTE

INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHEOLOGIE ORIENTALE

Travaux du Fonds pour l'Égyptologie de Genève



## LE SPÉOS ARTÉMIDOS

Jean-Luc Chappaz & Susanne Bickel

avec la collaboration de

Luce Chappaz-Pache, Matjaž Kačičnik, Pierre Zignani, Zino Davidoff, Julianna K. Paksi

